

Bruselj, 9. november 2023
(OR. en)

15229/23
ADD 1

STATIS 75
SAN 647
SOC 751
EMPL 536
EDUC 427
DELECT 178

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj: za generalno sekretarko Evropske komisije:
direktorica Martine DEPREZ

Datum prejema: 31. oktober 2023

Prejemnik: Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije

Št. dok. Kom.: C(2023) 7310 final

Zadeva: PRILOGA
k
Delegirani uredbi Komisije
o dopolnitvi Uredbe (EU) 2019/1700 Evropskega parlamenta in Sveta z
določitvijo števila in naslovov spremenljivk za področje zdravja

Delegacije prejmejo priloženi dokument C(2023) 7310 final.

Priloga: C(2023) 7310 final



Bruselj, 31.10.2023
C(2023) 7310 final

ANNEX

PRILOGA

k

Delegirani uredbi Komisije

**o dopolnitvi Uredbe (EU) 2019/1700 Evropskega parlamenta in Sveta z določitvijo
števila in naslovov spremenljivk za področje zdravja**

PRILOGA

Število in naslovi spremenljivk za področje zdravja

Vsebina	Podrobna vsebina	Identifikator spremenljivke	Naziv spremenljivke	
Tehnične postavke <i>12 tehničnih spremenljivk</i>	Informacije o zbiranju podatkov	PRIMSTRAT	Stratum	
		PSU	Vzorčna enota prve stopnje (PSU)	
	Identifikacija	HHID	Identifikacijska številka gospodinjstva	
		PID	Identifikacijska številka respondenta	
	Uteži	WGT	Končna posamezna utež	
	Značilnosti anketiranja	PROXY	Narava sodelovanja v raziskavi	
		REFDATE	Referenčni datum anketiranja	
		INTMETHOD	Uporabljeni način anketiranja	
		INTLANG	Jezik, uporabljen pri anketiranju	
	Lokalizacija	REGION	Regija prebivališča	
		COUNTRY	Država prebivališča	
		DEG_URB	Stopnja urbanizacije	
	Značilnosti oseb in gospodinjstev <i>11 zbranih spremenljivk</i> <i>1 izpeljana spremenljivka</i>	Demografija	SEX	Spol
			AGE	Dopolnjena starost v letih
			YEARBIRTH	Letnica rojstva
PASSBIRTH			Ali je oseba letos že imela rojstni dan?	
Državljanstvo in migrantsko ozadje		BIRTHPLACE	Država rojstva	
		CITIZEN	Država glavnega državljanstva	
		BIRTHPLACEFATH	Država rojstva očeta	
		BIRTHPLACEMOTH	Država rojstva matere	
Sestava		PARTNERS	Partnerja, ki živita v istem	

	gospodinjstva		gospodinjstvu
		HHNBPERS	Velikost gospodinjstva
		HHNBPERS_0_13	Število oseb, starih 13 let ali manj
		HHTYPE	Vrsta gospodinjstva
Udeležba na trgu dela <i>5 zbranih spremenljivk</i>	Status glavne dejavnosti (samopredelitev)	MAINSTAT	Status glavne dejavnosti (samopredelitev)
	Osnovne značilnosti delovnega mesta	JOBISCO	Poklic v okviru glavne zaposlitve
		LOCNACE	Gospodarska dejavnost lokalne enote v okviru glavne zaposlitve
		FT_PT	Glavna zaposlitev s polnim ali krajšim delovnim časom (samopredelitev)
	JOBSTAT	Zaposlitveni status v okviru glavne zaposlitve	
Izobrazba in izobrazbeno ozadje <i>1 zbrana spremenljivka</i>	Stopnja dosežene izobrazbe	HATLEVEL	Stopnja dosežene izobrazbe (najvišja zaključena stopnja izobrazbe)
Dohodek, potrošnja in elementi premoženja, vključno z dolgovi <i>1 zbrana spremenljivka</i>	Skupni mesečni dohodek gospodinjstva	HHINCOME	Neto tekoči mesečni dohodek gospodinjstva
Zdravstveni status in invalidnost/zmanjšana zmožnost, razpoložljivost in uporaba zdravstvenega varstva in dostop do	Evropski osnovni zdravstveni modul	HS1	Splošno zdravje po lastnih navedbah
		HS2	Dolgotrajne zdravstvene težave
		HS3	Omejitev dejavnosti zaradi zdravstvenih težav
	Bolezni in kronična	CD1A	Astma v zadnjih 12 mesecih (vključno z alergijsko astmo)

njenja ter dejavniki zdravja <i>128 zbranih spremenljivk</i> 4 zbrane neobvezne spremenljivke	obolenja	CD1B	Kronični bronhitis, kronična obstruktivna pljučna bolezen ali emfizem v zadnjih 12 mesecih
		CD1C	Miokardni infarkt (srčna kap) ali kronične posledice miokardnega infarkta v zadnjih 12 mesecih
		CD1D	Koronarna srčna bolezen ali angina pektoris v zadnjih 12 mesecih
		CD1E	Visok krvni tlak v zadnjih 12 mesecih
		CD1F	Možganska kap (možganska krvavitev, možganska tromboza) ali kronične posledice možganske kapi v zadnjih 12 mesecih
		CD1G	Artroza (razen artritisa) v zadnjih 12 mesecih
		CD1H	Bolečina v križu ali druga kronična okvara hrbta v zadnjih 12 mesecih
		CD1I	Bolečina v vratu ali druga kronična okvara vratu v zadnjih 12 mesecih
		CD1J	Sladkorna bolezen v zadnjih 12 mesecih
		CD1K	Alergija, npr. rinitis, očesno vnetje, dermatitis, alergija na hrano ali drugo (razen alergijske astme) v zadnjih 12 mesecih
		CD1M	Urinska inkontinenca, težave z uhajanjem urina v zadnjih 12 mesecih
		CD1N	Težave z ledvicami v zadnjih 12 mesecih
		CD1O	Depresija v zadnjih 12 mesecih
CD1P	Zvišana vsebnost maščob v krvi v zadnjih 12 mesecih		

		CD1R	Rak (diagnoza raka, zdravljenje raka, življenje z rakom) v zadnjih 12 mesecih
		CD2	Splošno zdravje ustne votline po lastnih navedbah
	Nesreče in poškodbe	AC1	Nesreča doma ali v prostem času v zadnjih 12 mesecih
	Bolečine	PN1	Intenzivnost telesnih bolečin v zadnjih štirih tednih
		PN2	Koliko so v zadnjih štirih tednih bolečine ovirale običajno delo (delo zunaj doma in gospodinjstva opravila)
	Duševno zdravje, vključno z odvisnostmi	MH1A	Pomanjkanje veselja ali zanimanja v zadnjih dveh tednih
		MH1B	Potrlost, malodušnost ali obup v zadnjih dveh tednih
		MH1C	Težave zaspati, motnje spanja ali pretirano spanje v zadnjih dveh tednih
		MH1D	Utrujenost ali pomanjkanje energije v zadnjih dveh tednih
		MH1E	Pomanjkanje teka ali prenašanja v zadnjih dveh tednih
		MH1F	Negativno mnenje o sebi ali občutek neuspeha oziroma razočaranja samega sebe ali svoje družine v zadnjih dveh tednih
		MH1G	Težave s koncentracijo, npr. pri branju časopisa ali gledanju televizije, v zadnjih dveh tednih
		MH1H	Počasno gibanje ali govorjenje, ki so ga morda opazili tudi drugi, oziroma živčnost ali nemirnost, ki je povzročila precej več gibanja kot običajno, v zadnjih dveh tednih

		MH2A	Vedrost in dobra volja v zadnjih dveh tednih
		MH2B	Občutek umirjenosti in sproščenosti v zadnjih dveh tednih
		MH2C	Občutek aktivnosti in vitalnosti v zadnjih dveh tednih
		MH2D	Občutek čilosti in spočitosti ob zbujanju v zadnjih dveh tednih
		MH2E	Občutek, da je vsakdanje življenje polno zanimivih stvari, v zadnjih dveh tednih
	Funkcijske omejitve	PL1	Nošenje očal ali kontaktnih leč
		PL2	Težave z vidom kljub nošenju očal ali kontaktnih leč
		PL3	Uporaba slušnega pripomočka
		PL4	Težave s sluhom v tistem prostoru v pogovoru z eno samo osebo kljub uporabi slušnega pripomočka
		PL5	Težave s sluhom v glasnem prostoru v pogovoru z eno samo osebo kljub uporabi slušnega pripomočka
		PL6	Težave pri hoji pol kilometra po ravnem brez uporabe pomoči
		PL7	Težave pri hoji navzgor ali navzdol po 12 stopnicah
		PL8	Težave s spominom ali koncentracijo
		PL8A	Težave pri komuniciranju (uporabi običajnega jezika, na primer sporazumevanju)
		PL9	Težave pri grizenju ali žvečenju trdih živil
	Težave pri	PC1A	Težave pri hranjenju

	osebni negi	PC1B	Težave pri sedanju na posteljo ali stol oziroma vstajanju s postelje ali stola
		PC1C	Težave pri oblačenju in slačenju
		PC1D	Težave pri uporabi stranišča
		PC1E	Težave pri kopanju ali prhanju
		PC2	Običajno prejema pomoč pri eni ali več od naslednjih dejavnosti skrbi zase: hranjenju, sedanju na posteljo ali stol oziroma vstajanju s postelje ali stola, oblačenju in slačenju, uporabi stranišča, kopanju ali prhanju
		PC3	Potrebuje pomoč ali več pomoči pri eni ali več od naslednjih dejavnosti skrbi zase: hranjenju, sedanju na posteljo ali stol oziroma vstajanju s postelje ali stola, oblačenju in slačenju, uporabi stranišča, kopanju ali prhanju
	Težave pri gospodinjskih opravilih	HA1A	Težave pri pripravi obrokov
		HA1B	Težave pri uporabi telefona
		HA1C	Težave pri nakupovanju
		HA1D	Težave pri ravnanju z zdravili
		HA1E	Težave pri opravljanju lažjih gospodinjskih opravil
		HA1F	Težave pri opravljanju občasnih težjih gospodinjskih opravil
		HA1G	Težave pri skrbi za finance in urejanju vsakodnevnih upravnih zadev
HA2	Običajno prejema pomoč pri enem ali več gospodinjskih opravilih: pripravi obrokov, uporabi telefona, nakupovanju, ravnanju z zdravili, lažjih ali občasnih težjih gospodinjskih		

		opravilih, skrbi za finance in urejanju vsakodnevnih upravnih zadev
	HA3	Potrebuje pomoč ali več pomoči pri enem ali več od naslednjih gospodinjskih opravil: pripravi obrokov, uporabi telefona, nakupovanju, ravnanju z zdravili, lažjih ali občasnih težjih gospodinjskih opravilih, skrbi za finance in urejanju vsakodnevnih upravnih zadev
Začasna omejitev dejavnosti (zaradi zdravstvenih težav)	AW2	Število dni odsotnosti z dela zaradi lastnih zdravstvenih težav v zadnjih 12 mesecih
Ovire pri udeležbi na določenih življenjskih področjih	BA1	Oteženo zapuščanje doma zaradi dolgotrajnih zdravstvenih težav (kroničnih bolezni ali okvar)
	BA2	Otežena uporaba različnih oblik prevoza zaradi dolgotrajnih zdravstvenih težav
	BA3	Otežen dostop do javnih stavb, vključno z gibanjem znotraj teh stavb in uporabo njihovih prostorov, zaradi dolgotrajnih zdravstvenih težav
	BA4 (neobvezno)	Glavni razlog za navedene ovire (razen dolgotrajnih zdravstvenih težav)
	BA5	Otežena udeležba družabnih dejavnosti, kot so druženje z družino ali prijatelji, večerje ali družabni dogodki, zaradi dolgotrajnih zdravstvenih težav
	BA6 (neobvezno)	Glavni razlog za oteženo udeležbo družabnih dejavnosti (razen dolgotrajnih zdravstvenih težav)

		BA7	Otežena uporaba interneta zaradi dolgotrajnih zdravstvenih težav
Uporaba zdravstvenega varstva in dolgotrajne oskrbe		HO12	Število bolnišničnih dni v zadnjih 12 mesecih
		HO34	Število primerov dnevne oskrbe v bolnišnici v zadnjih 12 mesecih
		AM1	Zadnji obisk pri zobozdravniku ali ortodontu (kot pacient)
		AM2	Zadnji obisk pri splošnem ali družinskem zdravniku (kot pacient)
		AM3	Število obiskov pri splošnem ali družinskem zdravniku v zadnjih štirih tednih (kot pacient)
		AM4	Zadnji obisk pri zdravniku specialistu (kot pacient)
		AM5	Število obiskov pri zdravniku specialistu v zadnjih štirih tednih (kot pacient)
		AM6A	Obisk pri fizioterapevtu v zadnjih 12 mesecih
		AM6B	Obisk pri psihologu, psihoterapevtu ali psihiatru v zadnjih 12 mesecih
		LT1	Redna (vsaj enkrat na teden) neformalna oskrba ali pomoč zaradi kroničnih zdravstvenih težav ali slabotnosti ali zaradi starosti
		LT2	Redna (vsaj enkrat na teden) (formalna) oskrba na domu zaradi kroničnih zdravstvenih težav ali slabotnosti ali zaradi starosti
		LT3	Število ur redne (formalne) oskrbe na domu za osebne potrebe na teden
Jemanje		MD1	Jemanje katerih koli zdravil, ki jih je predpisal zdravnik, v zadnjih

	zdravil		dveh tednih (razen kontracepcije)	
		MD2	Jemanje katerih koli zdravil, zeliščnih zdravil ali vitaminov, ki jih ni predpisal zdravnik, v zadnjih dveh tednih (razen kontracepcije)	
	Preventivno zdravstveno varstvo	PA1		Zadnje cepljenje proti gripi
		PA2		Zadnje merjenje krvnega tlaka, ki ga je opravil zdravstveni delavec
		PA3		Zadnje merjenje vrednosti holesterola v krvi, ki ga je opravil zdravstveni delavec
		PA4		Zadnje merjenje vrednosti krvnega sladkorja, ki ga je opravil zdravstveni delavec
		PA5		Zadnji test na prikrito krvavitev v blatu
		PA6		Zadnja kolonoskopija
		PA7		Zadnja mamografija (rentgenski pregled dojk)
		PA8		Zadnji bris materničnega vratu
	Dostop do zdravstvenega varstva	UN1A		Nezadoščena potreba po zdravstvenem varstvu v zadnjih 12 mesecih zaradi dolge čakalne dobe
		UN2A		Nezadoščena potreba po zdravstvenem varstvu na področju duševnega zdravja
		UN2B		Glavni razlog za nezadoščeno potrebo po zdravstvenem varstvu na področju duševnega zdravja
	Višina in teža	BM1		Višina brez obutve
		BM2		Teža brez obleke in obutve
	Telesna dejavnost	PE1		Fizični napor pri opravljanju dela (plačano in neplačano delo)

		PE2	Število dni v običajnem tednu, ki vključujejo neprekinjeno hojo najmanj 10 minut
		PE3	Skupni čas hoje v običajnem dnevu
		PE4	Število dni v običajnem tednu, ki vključujejo neprekinjeno kolesarjenje najmanj 10 minut
		PE5	Skupni čas kolesarjenja v običajnem dnevu
		PE6	Število dni v običajnem tednu, ki vključujejo telesno dejavnost (šport, vzdrževanje kondicije ali rekreacija v prostem času), pri kateri se za najmanj 10 minut neprekinjeno vsaj minimalno pospeši dihanje ali srčni utrip
		PE7	Skupni čas v običajnem tednu, namenjen športu, vzdrževanju kondicije ali rekreacijskim (prostočasnim) telesnim dejavnostim
		PE8	Število dni v običajnem tednu, ki vključujejo izvajanje vaj za krepitev mišic
		PE9	Skupni čas sedenja v običajnem dnevu
	Prehranjevalne navade	DH1	Pogostost uživanja sadja, razen soka
		DH2	Število obrokov sadja na dan, razen soka
		DH3	Pogostost uživanja zelenjave ali solate, razen soka in krompirja
		DH4	Število obrokov zelenjave ali solate na dan, razen soka in krompirja
		DH5	Pogostost uživanja čistega sadnega ali zelenjavnega soka

		DH6	Pogostost uživanja sladkanih brezalkoholnih pijač
		DH7	Pogostost uživanja rdečega mesa
		DH8	Pogostost uživanja predelanih mesnih proizvodov
	Kajenje	SK1	Vrsta kajenja tobaka
		SK2	Povprečno število cigaret na dan
		SK3	Vsakodnevno kajenje tobaka v preteklosti
		SK4	Število let vsakodnevnega kajenja tobaka
		SK5	Pogostost izpostavljenosti tobačnemu dimu v zaprtih prostorih
		SK6A	Vrsta uporabe ogrevanih tobačnih izdelkov
		SK6B	Vrsta uporabe elektronskih cigaret ali podobnih elektronskih naprav
	Uživanje alkohola	AL1	Pogostost uživanja katerih koli alkoholnih pijač (pivo, vino, jabolčnik, žgane pijače, koktajli, predpripravljene mešane alkoholne pijače, likerji, domače alkoholne pijače itd.) v zadnjih 12 mesecih
		AL2	Pogostost uživanja alkoholnih pijač od ponedeljka do četrta
		AL3	Povprečno število alkoholnih pijač (standardnih meric) na dan od ponedeljka do četrta
		AL4	Pogostost uživanja alkoholnih pijač od petka do nedelje
		AL5	Povprečno število alkoholnih pijač (standardnih meric) na dan od petka do nedelje

		AL6	Pogostost tveganega uživanja alkohola v okviru ene priložnosti (v vrednosti 60 g čistega etanola ali več) v zadnjih 12 mesecih
Socialni in okoljski dejavniki		SS1	Število ljudi, na katere se je mogoče zanesti v primeru resnih osebnih težav
		SS2	Stopnja zanimanja, ki ga za dejanja respondenta pokažejo drugi
		SS3	Kako enostavno je v sili dobiti praktično pomoč sosedov
		IC12	Zagotavljanje oskrbe ali pomoči eni ali več osebam s kroničnimi zdravstvenimi težavami ali slabotnostjo ali zaradi starosti, vsaj enkrat na teden
		IC3	Število ur, ki jih respondent nameni zagotavljanju oskrbe ali pomoči eni ali več osebam s kroničnimi zdravstvenimi težavami ali slabotnostjo ali zaradi starosti
Samomor (neobvezno)		SU1	Razmišljanje o samomoru v preteklosti
		SU2	Poskus samomora v preteklosti